Porównanie tłumaczeń Wyjścia 1:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ponieważ położne bały się Boga, obdarzył je domami.*[1]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A ponieważ położne odczuwały bojaźń przed Bogiem, Bóg obdarzył je rodzinami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A ponieważ położne bały się Boga, zbudował im domy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się, przeto że się bały one baby Boga, pobudował im domy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A iż się bały Boga baby, zbudował im domy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ponieważ położne bały się Boga, również i im zapewnił On potomstwo.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A ponieważ położne bały się Boga, obdarzył je rodzinami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ponieważ te położne bały się Boga, więc obdarzył je rodzinami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To właśnie dzięki bojaźni Bożej obie stały się matkami rodów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ponieważ owe położne czciły Boga, On użyczył im potomstwa.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I skoro położne bały się Boga, [Bóg] ustanowił z nich rody.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Томущо повитухи побоялися Бога, збудували собі доми.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A ponieważ położne obawiały się Boga, pobudował im domy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ponieważ położne te bały się prawdziwego Boga, on później obdarzył je rodzinami.

[1] Lub: rodzinami.